

# STUDI ITALIANI DI LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA

Publicazione quadrimestrale  
Rivista dell'Università degli Studi Roma Tre  
sede: Via Ostiense 159 - 00154 Roma  
*Direttore responsabile:* Patrizia Alma Pacini  
*Direzione e Redazione:* silda@uniroma3.it  
*Amministrazione:*  
Pacini Editore - Via A. Gherardesca - 56121 Ospedaletto (PI)  
Tel. 050/313011 - Fax 050/3130300  
Pacini.Editore@pacinieditore.it <http://www.pacinieditore.it>  
Autorizz. del Tribunale di Pisa n. 31/92 del 5.10.1992  
*Sito:* [www.studilinguisticateoricaappli.it](http://www.studilinguisticateoricaappli.it)



## Condizioni di abbonamento:

Prezzo 2022: Italia € 120,00 - estero: € 135,00,  
tramite versamento sul c.c.p. n. 10370567, oppure  
assegno bancario intestato a Pacini Editore. Indicare  
la causale di versamento.

L'abbonamento è annuo e si rinnova tacitamente per  
l'anno successivo se non viene disdetto entro il mese  
di novembre, con lettera raccomandata.

La semplice retenzione dei fascicoli non può essere  
considerata disdetta.

L'abbonamento comporta, agli effetti legali, elezione  
di domicilio in Pisa, presso l'Editore.

Agli abbonati non in regola con i pagamenti, l'ultimo  
fascicolo di ogni anno sarà spedito contro assegno  
dell'importo dovuto, maggiorato delle spese di  
assegno.

Prezzo del presente fascicolo: Italia € 55,00.

## Annual subscription rates:

Price 2022: Italy € 110,00 - Foreign countries  
€ 120,00, payment by: post (postal account nr.  
10370567) or bank cheque made out to Pacini Editore  
(please specify payment description).

The subscription is renewed automatically if not  
cancelled by the month of November by registered  
mail.

The return of an issue cannot be considered as  
cancellation of the subscription.

For any legal matter, the choice of domicile is in Pisa  
c/o publisher.

Price of this issue: € 50,00.

STUDI ITALIANI DI LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA | 2-2022

# STUDI ITALIANI DI LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA



*Direzione*  
Sandro Canana  
Angela Ferrari  
Anna Pompei

*Comitato Scientifico*  
Gaetano Beruto  
Margherita Borregero Zolbaga  
Paolo D'Angelo  
Anna Giacalone Ramat  
Bruno Mezzetti  
Antonina Rubino  
Laura Sartore  
Christoph Schwarz  
Nadine Schiefeld  
Massimo Vedovelli

*Redazione*  
Pia Galeto  
Carla Bagna  
Filippo Pecorari  
Anno 11, 2022  
Numero 2

#### *Comitato Scientifico*

Gaetano Berruto (Torino), Margaria Borroguero Zuloaga (Madrid), Paolo D'Angelo (Roma Tre), Anna Giacalone Ramat (Pavia), Bruno Moretti (Bern), Antonia Rubino (Sidney), Laura Santone (Roma Tre), Christoph Schwarze (Costanza), Nadine Steinfield (Nancy), Massimo Vedovelli (Siena).

*Redazione* Pia Galetto (Roma), Carla Bagna (Siena), Filippo Pecorari (Basilica)

*Segreteria di redazione* Silvia Frassi (Pisa)

*Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata (SILTA)* – rivista internazionale quadrimestrale pubblicata fin dal 1972 – presenta e promuove ricerche nel vasto ambito degli studi linguistici, nel quadro delle più aggiornate proposte e tenendo conto delle incisive ricadute sul piano culturale e sociale. Intende anche delineare in questo modo un importante progetto di scambio transculturale.

La rivista propone numeri miscelanei e numeri monografici su tematiche specifiche, anche in una prospettiva comparativa degli studi di italianistica in aree linguistiche diverse e reciprocamente.

Gli articoli possono essere redatti in lingua italiana o in lingua straniera (francese, inglese, tedesco, spagnolo).

Tutti gli articoli sono sottoposti a valutazione anonima da parte di specialisti esterni agli organi della Rivista.

La Direzione può invitare studiosi a proporre saggi su determinati temi.

SILTA è indicizzata in ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) ed è inserita come rivista scientifica di classe A nella classificazione italiana ANVUR.

#### **Norme redazionali**

Gli articoli proposti per la pubblicazione saranno inviati in forma definitiva alla Direzione per e-mail come allegato: [silta@uniroma3.it](mailto:silta@uniroma3.it)

Gli articoli saranno redatti con programma Microsoft Word, carattere Times New Roman 12, interlinea 1,5.

Ogni articolo inizierà con i seguenti dati:

(a) nome, cognome dell'Autore (MAIUSCOLETTO); affiliazione (*corsivo*);

(b) titolo ed eventuale sottotitolo in CARATTERI MAIUSCOLI.

- Ogni articolo sarà introdotto da un breve *abstract* in inglese (10-12 righe), carattere 11.
- I paragrafi: numerati e contrassegnati con i caratteri MAIUSCOLETTO per i numeri interi, *corsivo* per i numeri decimali, tondo per ulteriori suddivisioni.
- I brani riportati nel testo (superiori a due righe): in Times New Roman 11, interlinea singola.
- Tabelle, note (Times New Roman 10), immagini jpe: stampati su singoli fogli come documenti separati.

Riferimenti Bibliografici:

- all'interno del testo, tra parentesi tonde: Autore, anno, *pagina/e* (es. Rossi, 2011: 75);
- alla fine dell'articolo (Times New Roman 11, interlinea singola):  
cognome e iniziale del nome dell'Autore/i; eventuale (a cura di) tra parentesi;  
anno di pubblicazione tra parentesi tonde seguito da una virgola;  
titolo del volume in corsivo; città e casa editrice;
- se si tratta di un articolo:

titolo dell'articolo in tondo tra virgolette, nome della Rivista/ del volume in corsivo; anno, pp.;  
Sito grafia: URL ultimo accesso, data.

#### *Editorial Board*

Gaetano Berruto (Torino), Margaria Borroguero Zuloaga (Madrid), Paolo D'Angelo (Roma Tre), Anna Giacalone Ramat (Pavia), Bruno Moretti (Bern), Antonia Rubino (Sidney), Laura Santone (Roma Tre), Christoph Schwarze (Costanza), Nadine Steinfield (Nancy), Massimo Vedovelli (Siena).

*Editorial Assistants* Pia Galetto (Roma), Carla Bagna (Siena), Filippo Pecorari (Basilica)

*Editorial Supervisor* Silvia Frassi (Pisa)

*Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata (SILTA)* is an international journal that is published three times per year, since 1972. It presents and promotes research from a wide range of current linguistic studies, including their social and cultural effects. The journal also aims to serve as means for transcultural debate.

*SILTA* publishes both miscellaneous and thematic issues, also from a comparative perspective in relation to Italian and across different languages.

Articles can be written in Italian, French, English, German or Spanish.

All articles are peer reviewed by anonymous experts.

The editors reserve the right to invite scholars to propose special issues on specific themes.

SILTA is indexed in ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) and it is listed among the "A journals" in the Italian ANVUR ranking.

#### **Guidelines for contributors**

Articles submitted for publication should be sent as e-mail attachments to the editors:

[silta@uniroma3.it](mailto:silta@uniroma3.it)

Articles should include author's or authors' name(s), surname(s), affiliation(s), and title in CAPITAL LETTERS in Times New Roman 12; a short one-paragraph abstract in English in Times New Roman 11.

The style sheet is available at: [www.studilinguisticateoricaappl.it](http://www.studilinguisticateoricaappl.it)

Sections and subsections headings should be numbered: section headings should be in small caps; subsections headings in italics.

Quotations longer than two lines must be in Times New Roman 11, in a separate indented paragraph.

Notes in Times New Roman 10 should be placed on separate pages at the end of the article.

Tables and figures should be placed on separate pages.

In-text references should include: surname(s) of the author(s) followed by the date of publication in brackets; Jones (1979); page number(s) should be added after the publication date for quotations; (Jones 1979: 18).

The list of references must contain full details of all works cited in the text in Times New Roman 11 as follows:  
• books: surname(s) of the author(s) and initials; year of publication preceded and followed by a comma; title in italics, city and publisher;

• articles in journals: surname(s) of the author(s) and initials; year of publication preceded and followed by a comma; title of article in double inverted commas, journal in italics, number of volume, issue and pages;

• articles in edited volume: surname(s) of the editor(s) and initials, title in italics, date, city and publisher;

• edited volumes: surname(s) of the editor(s) and initials, title in italics, city and publisher;

• digital sources: www...last accessed on.

INDICE DEL NUMERO

LI, 2.2022

LINGUA, CULTURA, ECONOMIA ITALIANA NEL MONDO

a cura di

Massimo Vedovelli

Massimo Vedovelli (Università per Stranieri di Siena), <i>Introduzione</i>	»	237
Letizia Donati (Università di Firenze), Monica Barni (Università per Stranieri di Siena), Marco Bellandi (Università di Firenze), <i>Terza missione universitaria nelle discipline umanistiche: il ruolo dei dipartimenti di italianistica all'estero</i>	»	242
Barbara Turchetta (Università di Bergamo), Caterina Ferrini (Università Telematica IUL), <i>La percezione dell'italianità all'estero: categorie prototipiche, prodotti commerciali e lingua italiana</i>	»	259
Laura Mori (Università degli Studi Internazionali di Roma – UnInt), <i>Dal brand naming alle strategie discorsive per la commercializzazione di prodotti di Italian heritage nel mercato australiano</i>	»	293
Manuela Frontera (Università degli Studi Internazionali di Roma – UnInt), <i>Il ruolo dell'italianità nelle strategie comunicative di commercializzazione di marchi agro-alimentari in Argentina</i>	»	317
Amir Maghssudipour, Annalisa Caloffi (Università di Firenze), <i>Italian sounding nel vino: le scelte linguistiche e le implicazioni economiche</i>	»	339
Carla Bagna (Università per Stranieri di Siena), <i>L'italiano e i panorami linguistici del mondo</i>	»	358
Raymond Siebetcheu (Università per Stranieri di Siena), <i>L'italiano nei ristoranti in Africa</i>	»	376
Orlando Paris (Università per Stranieri di Siena), <i>Miti d'oggi, oggi. La materia mitica e le metodologie per analizzarla: il caso dell'italianità</i>	»	395
Letizia Cinganotto (Università per Stranieri di Perugia), <i>La lingua e la cultura italiana nelle scuole e università italiane all'estero: alcune testimonianze</i>	»	410
Andrea Villarini (Università per Stranieri di Siena), <i>L'immagine dell'Italia nei libri di testo per insegnare italiano a stranieri</i>	»	434

RICERCHE DEL CENTRO DI ECCELLENZA  
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

Sabrina Machetti (Università per Stranieri di Siena), <i>Le certificazioni di lingua italiana nei nuovi panorami linguistici globali. Spunti per un'analisi quantitativa</i>	» 451
INDICE DEGLI AUTORI	» 477
INDICE DEI NUMERI MONOGRAFICI	» 479